

**Samstag 25.11.2017 · Eupen · 140 Lesungen in 30 Geschäften**

**Eintritt frei!**

Lesen hinterm Tresen

# Seitenstraße

chudoscritik sunergia präsentiert...

10 Jahre



**Klosterstraße**

25

**Fonk's Backwaren** | Klosterstraße 33

**Ostbelgien-Lounge**  
Geschichten und Videos  
von Ostbelgien

**Autoren:** Guido Küpper aus Büllingen, Jessica Reusch aus Baelen, Gisela Cloot aus Eupen

**Leser:** Jean-Luc Velz, Jessica Reusch, Gisela Cloot

**18:30 + 19:30 + 20:30 + 21:30**

Wie treffen 15 ostbelgische Dorfläden den Zahn der Zeit? Was hat das Leben in Ostbelgien manchmal mit Urlaub zu tun?

In den Pausen: Musik von **JAM la vie**

**Christliche Krankenkasse** | Klosterstr. 66

**Überleben ist ein guter Anfang**

**Autorin:** Andrea Ulmer  
**Leserin:** Valérie Lambert

**18:15 + 19:15 + 20:15 + 21:15**

Selbsthilfegruppen sind deprimierend. Und die für krebserkrankte Frauen erst Recht. Dass Anja Möller aber dann auf so wunderbare Menschen trifft, hätte sie nicht erwartet. Freuen Sie sich auf einen Roman voll purer Lebensfreude und noch mehr Hoffnung.

**Hair & make-up** | Klosterstraße 36

**Ich hab's mir anders überlegt**

**Autor & Leser:** Robert Sukrow

**18:00 + 19:00 + 20:00 + 21:00**

Gedichte über Ungereimtheiten. Gedanken über das Verlieren. Und Hals über Kopf. Ein ungezwungenes Pflichtprogramm.

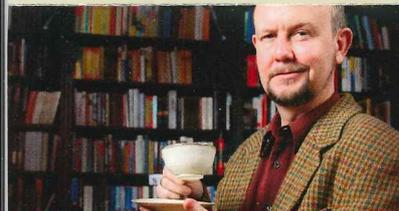
**Zwergenstube** | Klosterstraße 5

**Herr Jensen steigt aus**

**Autor:** Jakob Hehn  
**Leserin:** Evelyne Hartel-Cüpper

**17:15 + 18:15 + 19:15 + 20:15**

Herr Jensen ist ein Sonderling. Er arbeitet bei der Post. Bis diese ihn entlässt. Jetzt hat er Zeit. Er denkt nach. Und schaut fern. Und denkt über das Fernsehen nach. Denn er ist einer ganz großen Sache auf der Spur.



29

**Buchhandlung Logos** | Klosterstr. 8

**Im wahrsten Sinne des Mordes**

**Autor & Leser:** Ralf Kramp

**18:30 + 19:30 + 20:30 + 21:30**

Kriminelle Geschichten und gute Laune müssen sich nicht ausschließen. Mit seinen schwarzhumorigen Kurzkrimis bereitet Ralf Kramp seinen Zuhörern den prickelnden Wechsel zwischen Gänsehaut und Zwerchfellerschütterung und macht den Leseabend zum regelrechten „Mordsvergnügen“.



30

**Simarstraße**

**Pfarrbibliothek** | Simarstraße 47

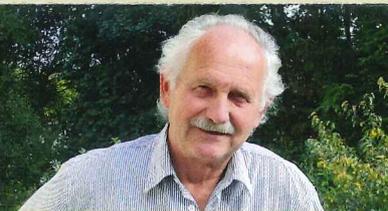
**Die lustige Küchenschlacht**

**Autoren & Leser:** Werner Mießen, Alfred Minke, Hubert Maraite

**18:00 + 20:00**

**Dauer:** 40 Minuten

„Bütgenbacher Birnen-Brunch“, „Kelmiser Kirmes-Kompott“, „Malmedyer Miesmuscheln mit Majo“ und andere erstaunliche Rezepte aus der Region; von der "Völlerei" zur "Verdauung"; "Pousse-café" oder Zigarre gefällig?



31

**Aachener Straße**

**Bestattungen Kolvenbach** | Aachener Str. 24a

**Meine eigene Beerdigung & Der Frauenversther**

**Autor & Leser:** Berni Schmitz

**18:00 + 19:00 + 20:00 + 21:00**

Zwei heitere und vergnügliche Kurzgeschichten, scheinbar aus dem Leben gegriffen. Banale Alltagssituationen führen die Zuhörer vor den Spiegel ihres eigenen Lebens.



32

**Brauereihof**

**Jugendbüro** | Brauereihof 2

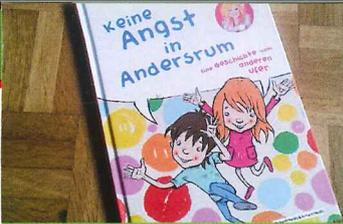
**Soul-Poesie & Surreale Storys**

**Autor & Leser:** David Brüls

**17:30 + 18:30 + 19:30 + 20:30**

Vorlesung aus gesammelten Gedichten und einem Zyklus von vier Kurzgeschichten im Stil des magischen Realismus, die wenige Tage vor der Lesung geschrieben werden.

Lesung für Jugendliche und Erwachsene.



Lesung für Kinder ①

Medienzentrum | Hookstr. 64

### Keine Angst in Andersrum

**Autorin:** Olivia Jones  
**Leser:** Uwe Köberich

**15:30 + 16:30**  
ab 5 Jahre

Im Land Andersrum lieben Männer Männer und Frauen Frauen. Eigentlich. Doch eines Tages verliebt sich ein Mann in eine Frau. Und dann wird es ganz schön kompliziert, denn die Andersrummer finden das total unnatürlich!



Lesung für Kinder ②

Medienzentrum | Hookstr. 64

### Das kleine Ich-bin-ich als Klanggeschichte

**Autorin:** Mira Lobe  
**Erzählerin:** Tamara - Team Medienpädagogik

**15:00 + 16:00**  
von 4 bis 6 Jahre

Denn ich bin, ich weiß nicht wer, dreh mich hin und dreh mich her, dreh mich her und dreh mich hin, möchte wissen, wer ich bin.



Lesung für Kinder ③

Christliche Krankenkasse | Klosterstraße 66

### Astrid Lindgren-Nachmittag

**Autorin:** Astrid Lindgren  
**Leser:** Tristan Kallerhoff & Caroline Hagelstein (Jukutu)

**14:00 + 15:00 + 16:00**  
von 5 bis 10 Jahre

Wir verzaubern die Kinder mit den großartigen Klassikern von Astrid Lindgren, die auch heute immer noch berühren und uns zum Schmunzeln bringen. Gelesen werden Auszüge aus: Michel aus Lönneberga (14 Uhr), die Kinder von Bullerbü (15 Uhr) und Pipi Langstrumpf (16 Uhr).



Lesung für Kinder ④

Zwergenstube | Klosterstraße 5

### Die Olchis

**Autor:** Erhard Dietl  
**Leserinnen:** Sabrina Sereni & Cécile Ernst

**14:45** | von 5 bis 8 Jahre

Die Olchis sind grün, haben drei Hörner zum Hören, dafür keine Ohren und wohnen auf einer Müllhalde in Schmuddelfing. Die Olchi-Oma muss ganz dringend die Höhle so richtig dreckig machen. Die Olchi-Kinder haben keine Zeit und Lust ihr dabei zu helfen und treiben währenddessen lieber Unfug.



Bahnhofstraße ⑤

Hair Couture | Bahnhofstraße 11

### Haarige Geschichten

**Autoren & Leser:** Lorna Wynands, Natacha Freisen, Nora Braun, Mia Heeren, Annik Schoumaker...

**17:30 + 18:30 + 19:30**

Lassen Sie Sich durch die haarigen Geschichten der Schüler(innen) des Königlichen Athenäums Eupen überraschen. Junge Talente lesen erstaunliche Erzählungen (auf Deutsch und Französisch), die sie selbst geschrieben haben. Ihnen werden die Haare zu Berge stehen! Haben Sie vielleicht Angst, Ihre Frisur zu zerzausen...?



Hookstraße ⑥

Medienzentrum | Hookstr. 64

### Widerfahrnis

**Autor:** Bodo Kirchoff  
**Leserin:** Maria Niessen

**18:00 + 19:00 + 20:00 + 21:00**

Ihr bereits stillgelegtes Leben gerät in Bewegung als sich der Verleger und die Hutmacherin begegnen...

### Von falschen Vögeln und wahren Legenden

**Autoren:** Monika Aichele & Wolfgang Hildesheimer | **Leser:** Mic Hüppgens

**18:30 + 19:30 + 20:30 + 21:30**

Dichtung, Wahrheit, Fake und Klarheit? Im Paradies von Kunst und Fälschung.



Gospertstraße ⑦

Al's Kitchen | Gospert 93

### Das Wurstbrot

**Autoren:** Jochen Malmshaimer & Erwin Radermacher  
**Leser:** Erwin Radermacher

**18:00 + 19:00 + 20:00 + 21:30**

Eine satirische Wurstbrot-Eruption! Man nehme 1/3 Malmshaimer und 2/3 Radermacher, und mische die Komponenten - verfeinert mit „philosophisch-kulinarischen“ Betrachtungen - zum ultimativen Pökel-salz-Referat... Die Metzgerinnung ist begeistert! Einlass für Vegetarier nur in Begleitung ihrer Eltern...!



Rohstoff | Gospert 88

### Der Bibliothekar, der lieber dement war, als zu Hause bei seiner Frau

**Autor:** Dimitri Verhulst  
**Leser:** Björn Marx

**18:30 + 19:30 + 20:30 + 21:30**

Björn Marx liest aus dem von Zynismus und schwarzem Humor durchtränkten Roman des flämischen Starautoren, dessen Titelgebung keiner weiteren Erklärung bedarf.



Bahnhofstraße ⑨

Haarmony Friseursalon | Gospert 57

### Alle lieben Chefs Humor und Satire

**Autoren:** verschiedene  
**Leserinnen:** Anita Palm & Gaby Offermann

**18:15 + 19:15 + 20:15 + 21:15**

Alle lieben Chefs. Kein Wunder, denn als Chef ist das Leben viel einfacher. Damit kann man eine Menge Geld machen und braucht nicht allzu schwer zu arbeiten. Chef ist ein schöner Beruf. Kurzgeschichten aus dem "Chefleben"...



Klötzerbahn ⑩

Apotheke Hübinger | Klötzerbahn 10

### Vapokalypse Now

**Autor & Leser:** Oli Watroba

**18:45 + 19:45 + 20:45 + 21:45**

In einer nicht allzu fernen Zukunft lösen sich plötzlich alle Menschen von heute auf morgen in Luft auf, werden "vaporisiert" - alle, bis auf einen jungen Eupener Totengräber, der fortan diverse Häuser seiner Heimatstadt plündert, um für den bevorstehenden Winter gewappnet zu sein. Frei nach der Offenbarung des Johannes.



Klötzerbahn ⑪

Splash | Klötzerbahn 3

### Die Eifel von hinter der Hecke gesehen

**Autor & Leser:**  
Jupp Hammerschmidt

**18:30 + 19:30 + 20:30 + 21:30**

Jupp Hammerschmidt trägt Geschichten vor über das wundersame Leben der Menschen in der Eifel, so, wie es sich früher abspielte, als in der Eifel von Mitte August bis Mitte Mai noch durchgängig zwei Meter Schnee lagen. Mindestens!



Klötzerbahn ⑫

Mittendrin | Klötzerbahn 1

Das aktive Begegnungszentrum Josephine-Koch-Service

### Chinesische Briefe

**Autor & Leser:** Herbert Feldmann

**17:00 + 18:30 + 20:00 + 21:30**

Herbert Feldmann, 75, war fünf Jahre in China als Architekt, Stadtplaner, Landschaftsplaner, Designer und Fotograf tätig, wohnte in Shenzhen, Shanghai und Peking. Er hat viel zu berichten und das Buch 'Chinesische Briefe' geschrieben.



13

### Kirchstraße

**Mittendrin** | Klötzerbahn 1  
Das aktive Begegnungszentrum  
Josephine-Koch-Service

#### Sieben Blätter

**The Leaves that Hung but Never Grew**

**Autor:** Daniel Morden  
**Leserin:** Susanne Klinkenberg

**17:45 + 19:15 + 20:45 + 22:15**

Diese Geschichte von verlorener Liebe, einer bösen Hexe, einem verzauberten Baum und den Blättern, die hingen jedoch niemals wuchsen, ist Teil einer Sammlung alter walisischer Erzählungen. Die Lesung bietet einen Vorgeschmack auf die Vertonung von Christian Klinkenberg mit sieben Musikern und einer Erzählerin am Freitag, den 27. April, im Alten Schlachthof.



14

**Oxfam** | Kirchstraße 39b

#### 4 Frauen, 4 Geschichten vom Flüchten und Ankommen

**Autorinnen & Leserinnen:**

Suheila Abdomousi, Shirin Jan Nee Felmez, Zahide Kaplan, Bianca Croé (Viertelhaus Cardijn)

**18:30 + 20:00**

Suheila berichtet von ihrer Flucht vor dem IS aus Syrien, Shirin von der Situation der Kurden, Zahide von der Flucht ihres Vaters aus der Türkei und Bianca von ihrem Großvater, Zwangssoldat im Deutschen Reich.



15

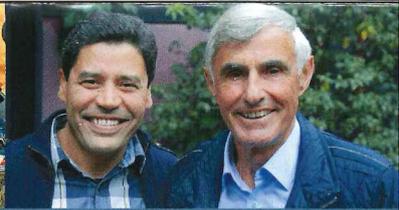
**Oxfam** | Kirchstraße 39b

#### Massenkarambolage When East meets West

**Autoren + Leser:** Bewohner und Arbeiter des Empfangszentrums für Asylbewerber Belle-Vue

**19:15 + 20:45**

Wenn Paracetamol zum Wunderheilmittel wird und dick werden ein Kompliment ist... In einem Asylbewerberheim treffen und sprechen verschiedene Kulturen miteinander. Eine schwierige Situation zu durchleben, heißt nicht, dass man nicht lacht!



16

**Bäckerei Kockartz** | Kirchstr. 6-8

#### Alis Reise nach Aachen

**Autoren + Leser:**

Volker Leuoth / M. Ali Ben Moulay

**19:00 + 20:00 + 21:00**

Ali und zwei Freunde aus Marrakesch brechen ohne Sprachkenntnisse zum Studium nach Deutschland auf. Sie sollen nach Clausthal im Harz, wo sie aber keinesfalls bleiben wollen. Jugendliche Unbekümmertheit begleitet sie ins unbekannte Aachen – denn dort glauben sie jemanden zu kennen.

Foto: Burkhard Storbeck



17

### Bergstraße

**Lady Like** | Kirchstraße 9

#### Untenrum frei

**Autorin:** Margarete Stokowski  
**Leserin:** Nina Reip

**18:00 + 19:00 + 20:00 + 21:00**

Es geht um: Die kleinen schmutzigen Dinge, über die man meist nicht redet. Um große Machtfragen, über die meist auch nicht geredet wird. Um Rollenbilder, Schamgefühl und das richtige Wort für "da unten". Und das alles unterhaltsam, provokativ und irgendwie total befreiend.



18

**Informationsbüro der Provinz Lüttich** | Bergstraße 16

#### Dann schlaf auch du Chanson douce

**Autorin:** Leïla Slimani  
**Leserin:** Michaela Giesen

**17:00 (D) + 18:30 (Fr) + 20:00 (D) + 21:30 (D)**

2016 mit dem höchsten französischen Literaturpreis ausgezeichnete Roman: Die Kinderfrau Louise ist der Glücksstern der jungen Pariser Akademikerfamilie... bis die wechselseitige Abhängigkeit in einem schrecklichen Drama endet.

3 Lesungen in **Deutsch**, 1 in **Französisch**



19

**Informationsbüro der Provinz Lüttich** | Bergstraße 16

#### 111 Orte in Lüttich, die man gesehen haben muss

**Autor & Leser:** Alexander Barth  
**Fotos & Leserin:** Jenny Roder

**17:45 + 19:15 + 20:45 + 22:15**

Besondere Entdeckungen in der „feurigen Stadt“ an der Maas: Das Aachener Autorenduo wirft den neugierigen Blick hinter manche Kulisse, zeigt die spannendsten Funde und beantwortet Fragen wie diese: Wo öffnet sich das Tor zur Hölle von Sclesin? Wo grasen Kühe im Stadtzentrum?



20

**Schuhmode Fischer** | Bergstraße 25

#### Frittenfett

**Ein Ostbelgienkrimi**

**Autor & Leser:** Bernhard Wucherer

**18:15 + 19:15 + 20:15 + 21:15**

Crime & Smile im belgischen Frittenmilieu bedeuten Spaß und Spannung, insbesondere, wenn der schrullige Commissaire Frederic Le Maire aus Lüttich und die todschicke Aachener Pathologin Dr. Angelika Laefers einen 'Frittenmord' in Kelmis untersuchen. Und die holländische 'Frittenmafia' schlägt weiter zu: in Aachen, Eupen, Maastricht ...



21

### Marktplatz

**Apotheke Schunck** | Bergstraße 59

#### Du musst das Leben nicht verstehen

**Autor:** Rainer Maria Rilke  
**Leser:** Andreas Grude

**18:30 + 19:30 + 20:30 + 21:30**

Glanzlichter der Poesie skizzieren ein Leben verschwenderischer Produktivität, voller Lieb- und Leidenschaften.



22

**Viriditas** | Bergstraße 111

#### Kräutermärchen

**Autor:** Folke Tegetthoff  
**Leser:** Hans Reul

**18:15 + 19:15 + 20:15 + 21:15**

Möchten Sie mit Elfen, Königen, Prinzessinnen und Zauberkünstlern in die Wunderwelt der Kräuter eintauchen? Diese Märchen sorgen für körperliches und geistiges Wohlbefinden! In den humor- und phantasievollen Erzählungen für Erwachsene wird altes Wissen um die Heilpflanzen in zeitgenössischer Sprache zu neuem Leben erweckt.



23

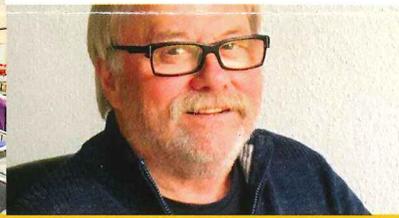
**GrenzEcho** | Marktplatz 8

#### Fauxpas...

**Autor:** GrenzEcho  
**Leser:** GrenzEcho Redakteure

**18:00 + 19:00 + 20:00 + 21:00**

Organstürme in Barcelona, Elsenborn bei der Fußball-WM, PDS-Schuldirektor Elmar Schlabertz braucht Alkohol, friedlicher Machtwechsel in Nigeria oder Romelu Lukaka trifft für die Roten Teufel: Die GE-Redaktion präsentiert ihre heftigsten Fauxpas.



24

**Restaurant Le Palais** | Marktplatz 16

#### Grenzerfahrungen

**Autor + Leser:**  
Rüdiger Heinrichs-Krott

**18:45 + 19:45 + 20:45 + 21:45**

Ob ein Gesundheitsapostel für die neue Eigenverantwortlichkeit im Gesundheitswesen wirbt, ein durchgeknalltes Lehrerkollegium die Selbstverbrennung favorisiert oder eine Pyramide auf dem Kopf steht, das Kabarett „Grenzenlos“ bietet Auszüge aus dem Programm „Grenzerfahrungen“.



### Paveestraße

33

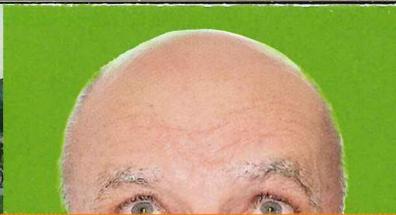
Reisebüro Orion | Paveestraße 4

### In der Schenke des Entwerdens

Autor & Leser: Raimond Mülstroh

18:15 + 19:15 + 20:15 + 21:15

Der lyrische Begriff "Schenke des Entwerdens" entstammt dem Rubajjat Omar Khajjams, einem persischen Dichter des 11. Jahrhunderts. Er umschreibt unser Leben hier auf Erden. Orient und Okzident begegnen einander, Philosophisches und Zeitkritisches sind dabei sowohl in der Lyrik als auch in der Prosa verwoben.



34

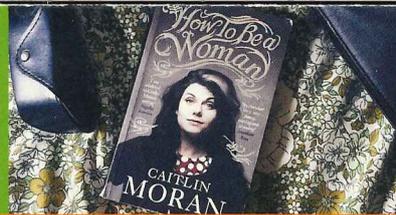
Philosophie Coiffure | Paveestraße 21

### Der kategorische Imperativ ist keine Stellung beim Sex

Autor: Horst Evers  
Leser: Bernd Derichs

18:00 + 19:00 + 20:00 + 21:00

Wer an diesem Abend erotische Geschichten erwartet, wird enttäuscht. Den Zuhörer erwarten skurrile und komische Kurzgeschichten aus dem Alltag, Missgeschicke und Peinlichkeiten aus dem Hier und Jetzt: Von der Altersvorsorge bis zum Handygebrauch vom „Meister des Absurden im Alltäglichen“ Horst Evers, ... einfach nur komisch!



35

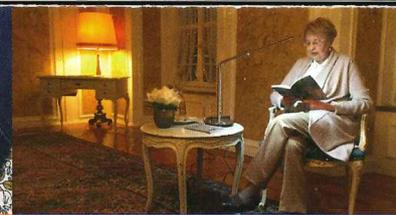
Chic Belgique | Paveestraße 24

### Muttergefühle Ich hatte mich jünger in Erinnerung How to be a woman

Autorinnen: Rike Drust, Monika Bittl, Silke Neumayer, Caitlin Moran  
Leserinnen: Esther Hardt, Ute Hengdes, Jessica Beckers

18:30 + 19:30 + 20:30 + 21:30

Frau nehme eine Portion Mutterglück, füge einen Klecks Antifaltencreme hinzu und setze ein Topping aus Schlagfertigkeit oben auf. Mit etwas Humor und Courage gewürzt, findet sie sicher das richtige Rezept, um alle Alltagshürden zu meistern.



36

Seniorenzentrum St. Franziskus | Hufengasse 2

### Momentaufnahmen

Autorin & Leserin: Verena von Asten  
17:00 + 18:30 + 20:00 + 21:30

Täglich erleben wir teils erstaunliche, traurige, aber auch lustige und skurrile Dinge.

### Die Liebe zu allen Menschen

Autorin: Etty Hillesum  
Autor & Leser: Ton Kurstjens

17:45 + 19:15 + 20:45 + 22:15

Die Jüdin Etty Hillesum hat während des zweiten Weltkriegs ein sehr spirituelles Tagebuch geschrieben. Gespickt mit eigenen Gedichten liest Ton Kurstjens daraus vor.



37

St. Nikolaus-Hospital | Hufengasse 4-8

### Ich habe den Führer rasiert

Autor: Sven Bramert  
Leserin: Petra Weber

18:00 + 19:00 + 20:00 + 21:00

Sven Bramert ist seit vielen Jahren Altenpfleger mit Leib und Seele. Es gibt nichts, was er in seinem Job noch nicht gesehen, gehört oder gerochen hätte. Doch wo andere die Samthandschuhe auspacken, kontert er mit einer guten Portion Ironie und Humor. Denn für ihn ist klar: Alte Menschen sind schließlich auch nur, na ja, alte Menschen!



38

### Abschluss

Kulturzentrum Alter Schlachthof Eupen | Rotenbergplatz 17

### Gemütlicher Ausklang

ab 22:00 | Ort: Bistro

Herzlich laden wir alle Leser, Geschäftsleute und Besucher zum feierlichen Abschluss bei Suppe, Wein, Bier und anderen Köstlichkeiten ins Bistro des Kulturzentrums Alter Schlachthof ein.



Downloaden Sie die praktische APP mit allen Vorteilen Ihres Kontos, immer und überall griffbereit.

kbc.be/mobile

Layout: Rita Johans | Coverbild: shutterstock | Stimmungsfotos: Chudoscnik Sunergia - Torsten Giesen, Martin Thomas

- 1 Medienzentrum
- 2 Christliche Krankenkasse
- 3 Zwergenstube
- 4 Hair Couture
- 5 Al's Kitchen
- 6 Rohstoff
- 7 Haarmony
- 8 Apotheke Hübinger
- 9 Splash
- 10 Mittendrin
- 11 Oxfam
- 12 Bäckerei Kockartz
- 13 Lady Like
- 14 Informationsbüro der Provinz Lüttich
- 15 Apotheke Schunck
- 16 Viriditas
- 17 GrenzEcho
- 18 Restaurant Le Palais
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25 Fonk's Backwaren
- 26 Hair & Make-up
- 27 Buchhandlung Logos
- 28 Pfarbibliothek
- 29 Bestattungen Kollenbach
- 30 Jugendbüro
- 31 Reisebüro Orion
- 32 Philosophie Coiffure
- 33 Chic Belgique
- 34 Seniorenzentrum
- 35 St. Franziskus
- 36 St. Nikolaus-Hospital
- 37 Bistro Alter Schlachthof
- 38

- Provinz Lüttich
- Viriditas
- Le Palais de la Méditerranée
- GRENZECHO
- ORION VOYAGES & REISEN
- FONK
- St. Nikolaus-Hospital Eupen
- SCHUHMODE FISCHER
- HAIR & MAKE-UP
- Medienzentrum
- APOTHEKE SCHUNCK
- AL'S KITCHEN
- Lady Like
- PHILOSOPHIE
- CHIC BELGIQUE
- PRODUKTE MIT SELBE
- Jugendbüro
- Hair Couture
- LOGOS BUCHHANDLUNG
- ROHSTOFF
- Le Palais
- HAIR & MAKE-UP
- SPLASH-
- Haarmony
- Mittendrin
- OXFAM
- OXFAM Solidarität | Solidarité
- apothekes hübingers
- ROHSTOFF
- Kockartz